

此文件在 2022 年 7 月 13 日 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。
This document is received on 13 JUL 2022
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/er/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/HSK/392
	Date Received 收到日期	13 JUL 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱「申請須知」的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

永恆環球有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	元朗廈村丈量約份第124約地段第4號(部份)、第5號(部份)、第6號(部份)及第7號A分段(部份), 丈量約份第125約地段第1498號B分段餘段(部份)和毗連政府土地
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 3,576 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 1,524 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	..... 74 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/HSK/2
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Other Specified Uses (Logistics Facility)
(f) Current use(s) 現時用途	<p>臨時「新車檢驗中心和車輛維修工場、露天存放待售車輛(包括：旅遊巴士、拖頭及貨車)，以及附屬倉庫(貯存零配件)連地盤辦公室」</p> <p>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)</p>

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
	不適用	

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)
	不適用	

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 06/07/2022 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 06/07/2022 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關係的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

臨時「新車檢驗中心和車輛維修工場、露天存放待售車輛(包括：旅遊巴士、拖頭及貨車)，以及附屬倉庫(貯存零配件)連地盤辦公室」

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期☒ year(s) 年 3☐ month(s) 個月

(c) Development Schedule 發展細則

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 2,217 sq.m ☒ About 約Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 1,359 sq.m ☒ About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 18

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 sq.m ☐ About 約Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 1,524 sq.m ☒ About 約Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 1,524 sq.m ☒ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位 10輛沒有劃定的車位的予職員/訪客之用

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明) 40輛沒有劃定車位的新/舊維修車輛
(種類包括：旅遊巴士、拖頭及貨車)

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位

Coach Spaces 旅遊巴士車位

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed operating hours 擬議營運時間 本司營業時間：09:00 - 20:00 (星期一至六)，星期日及政府法定假期休息			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Local track connecting Ha Tsuen Road	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地、池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>		

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas

位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料，如有需要，請另頁說明）。

本司為珠海廣東客車於香港的代理。本司於2019年5月31日獲貴署續批使用現址作上述用途為期3年（規劃申請編號:A/HSK/148），即2022年6月24日止。現近屆滿，因此申請批准使用現址作上述用途。

本司於本年7月6日去信廈村鄉鄉事委員會就規劃許可申請一事通過鄉事委員會知會該地段的擁有人（見附頁信件副本及掛號郵遞之存根）

本司亦於本年7月6日將規劃許可申請一事之通知掛於本司正門位置（見附頁通知及照片）

本司保留原有消防系統/裝置並定期保養/維修（見附件五）

本司保留所有樹木（見附件六）

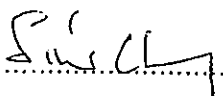
本司保留原有渠務裝置並定期清理（見附件七）

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


CHUNG Sing Man Simon

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

Director, Administration & Operation

Name in Block Letters
姓名 (請以正楷填寫)

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others

on behalf of
代表

永恆環球有限公司



☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期

09/06/2022

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定，在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料，如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	元朗廈村丈量約份第124約地段第4號(部份)、第5號(部份)、第6號(部份)及第7號A分段(部份)、丈量約份第125約地段第1498號B分段餘段(部份)和毗連政府土地
Site area 地盤面積	3,576 sq. m 平方米 □ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 74 sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	S/HSK/2
Zoning 地帶	Other Specified Uses (Logistics Facility)
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時「新車檢驗中心和車輛維修工場、露天存放待售車輛(包括：旅遊巴士、拖頭及貨車)，以及附屬倉庫(貯存零配件)連地盤辦公室」

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	1,524 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	18	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	<div style="text-align: right;">m 米</div> <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		<div style="text-align: right;">Storeys(s) 層</div> <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	<div style="text-align: right;">5.8 m 米</div> <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		<div style="text-align: right;">2 Storeys(s) 層</div> <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	<div style="text-align: right;">%</div> <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 新/舊維修車輛(包括旅遊巴士、拖頭及貨車)		50 10 40
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
消防系統佈置圖、臨時建築物佈置圖、樹木佈置圖、位置圖、車位佈置及車輛流量圖、渠務佈置圖		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

附件三：臨時建築物面積總括

	闊 x 深 x 高 (米)	建築物	總佔地面積 (平方米)	總樓面面積 (平方米)	佈置	用途
A	24.4 x 2.45 x 5.8	貨櫃 x 2	60	120	二個貨櫃上下擺列	辦工室
B	24.4 x 2.45 x 5.8	貨櫃 x 2	60	120	二個貨櫃上下擺列	客戶休息室 / 零配件倉庫
C	3.05 x 2.4 x 2.9	貨櫃 x 1	7	7	座地	消防泵房
D	1.85 x 1.25 x 2.9	石屋	2	2	單層	電錶房
E	6.1 x 2.3 x 2.9	貨櫃 x 1	9	9	座地 (約1/3鐵架上蓋內)	員工沖涼及衛生室
F	6.1 x 4.9 x 2.6	貨櫃 x 1			座地 (鐵架上蓋內)	機件修理房
G	12.25 x 2.45 x 5.2	貨櫃 x 2		30	兩個貨櫃上下擺列	維修部員工休息室
H	6.1 x 4.9 x 2.6	貨櫃 x 2	30	30	(鐵架上蓋內 - 單計上層面積)	
I/J	12.25 x 2.45 x 2.6	貨櫃 x 1	30	30	兩個貨櫃前後座地擺列	零配件倉庫
	12.25 x 2.45 x 2.6	貨櫃 x 1	30	30	(其中一個在鐵架上蓋內 - 單計一個面積)	零配件倉庫
K	6.1 x 2.45 x 2.9	貨櫃 x 1		15	置J上方	辦工室
L	12.25 x 2.45 x 2.6	貨櫃 x 1	30	30	座地	零配件倉庫
M	12.25 x 2.45 x 2.6	貨櫃 x 1	30	30	座地	零配件倉庫
			288	453		

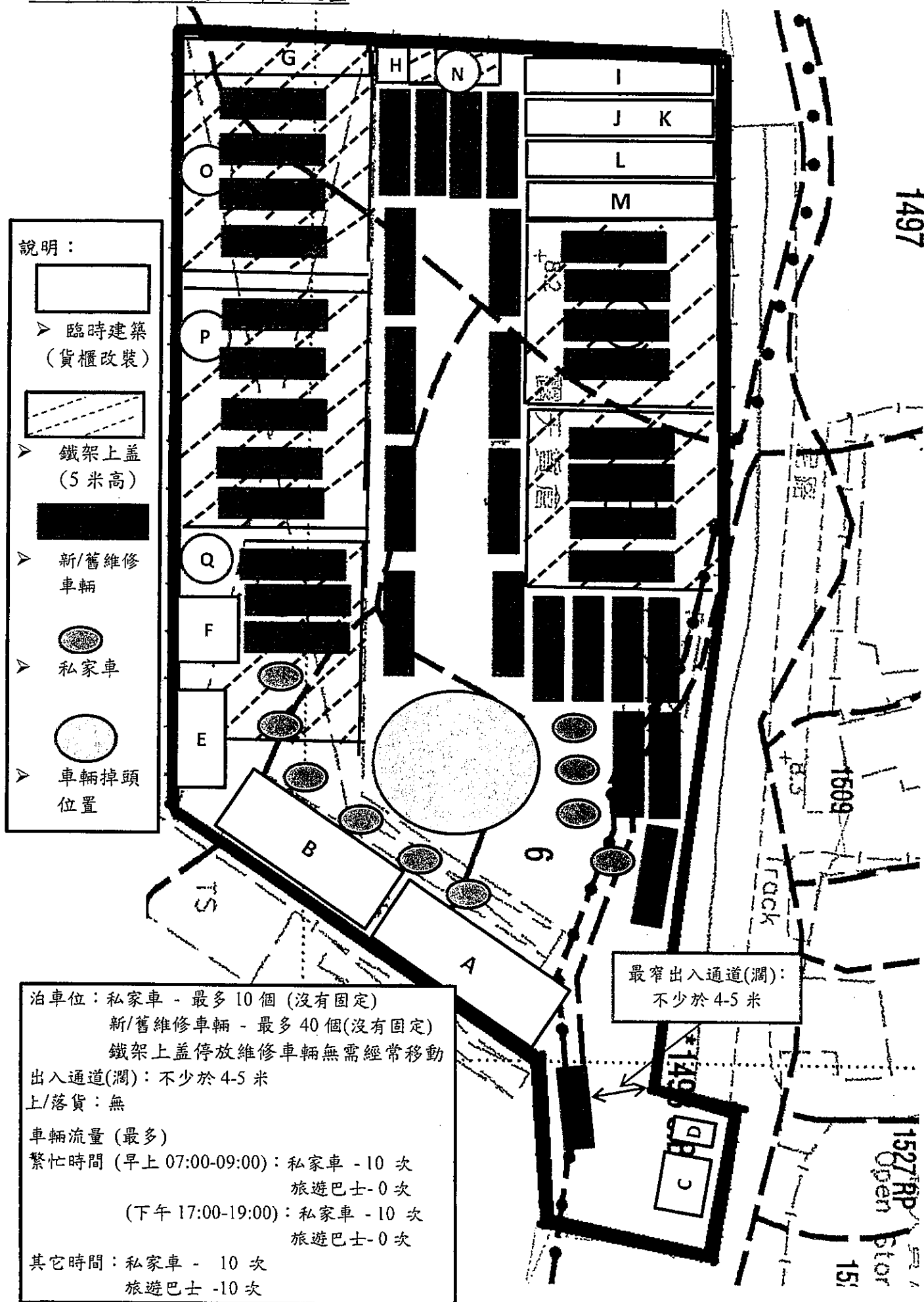
鐵架上蓋

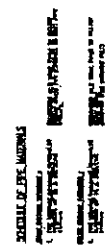
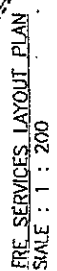
	闊 x 深 x 高 (米)	建築物	總佔地面積 (平方米)	總樓面面積 (平方米)	用途
N	9.6 x 6 x 2.6	鐵架上蓋	58	58	零配件儲存
O	15 x 15 x 5	鐵架上蓋	225	225	車輛維修之遮蔭
P	15 x 15 x 5	鐵架上蓋	225	225	車輛維修之遮蔭
Q	15 x 15 x 5	鐵架上蓋	225	225	車輛維修之遮蔭
S	12.5 x 13.5 x 5	鐵架上蓋	169	169	車輛維修之遮蔭
T	12.5 x 13.5 x 5	鐵架上蓋	169	169	車輛維修之遮蔭
			1,071	1,071	

總佔地面積 (平方米) : 1,359

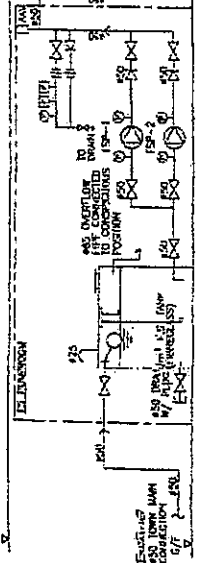
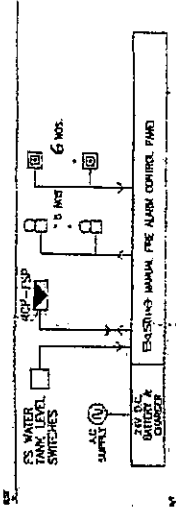
總樓面面積 (平方米) : 1,524

附件四：車位佈置及車輛流量



[illegible]

THESE RESULTS ARE IN ACCORDANCE WITH THE FINDINGS OF OTHER STUDIES. FOR EXAMPLE, IN A STUDY BY KIM AND CHUNG (1998), IT WAS FOUND THAT THE RETURN ON INVESTMENT OF FIRM A WAS POSITIVELY RELATED TO THE RETURN ON INVESTMENT OF FIRM B. IN ANOTHER STUDY BY LEE AND KIM (2001), IT WAS FOUND THAT THE RETURN ON INVESTMENT OF FIRM C WAS POSITIVELY RELATED TO THE RETURN ON INVESTMENT OF FIRM D. THESE RESULTS SUGGEST THAT THERE IS A POSITIVE CORRELATION BETWEEN THE RETURN ON INVESTMENT OF FIRM A AND THE RETURN ON INVESTMENT OF FIRM B, AND BETWEEN THE RETURN ON INVESTMENT OF FIRM C AND THE RETURN ON INVESTMENT OF FIRM D.

[illegible]

SCHEMATIC DIAGRAM FOR HOSE REEL SYSTEM

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
消防（裝置及設備）規例
 (Regulation 9(1))
 (第九條(1)款)

附 4 頁 (2/4)

A 9030928

FSD Ref.: _____
 消防處編號

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書

Name of Client: **永恆環球有限公司**
 顧客姓名

Name of Building: _____
 樓宇名稱

Street No./Town Lot: **DD 124 Lot 1498** Street/Road/Estate Name: **廈村**
 門牌號數/市地段 街道/屋苑名稱

Block: _____ District: **元朗** Area: ☐ HK ☐ K ☒ NT
 座 分區 地區 香港 九龍 新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌場所 ☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY 第一部 只適用於年檢事項					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11 12 13 16 30	應急照明系統 出口指示牌 火警警報系統 喉嚨系統 供水缸	寫字樓工場	合乎消防條例	4-3-2022	3-3-2023

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried Out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			Nil		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項				
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			Nil	

(We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.)

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則之規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature: _____
 授權人簽署

Name: **Hui Nam So**
 姓名
 FSD/RC No.: **RC 2/602**
 消防處註冊號碼

Company Name: **Sun Tai Company**
 公司名稱

Telephone: _____
 聯絡電話

Date: **4-3-2022**
 日期



For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

FSD Ref: _____
消防處檔號

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書

附件五 (3/4)

A 8717558

Name of Client : 永恆環球有限公司
顧客姓名

Name of Building :
樓宇名稱

Street No./Town Lot : DD 124 Lot 1498
門牌號數/市地段

Street/Road/Estate Name : 厦村
街道/屋苑名稱

Block :
座

District : 元朗
分區

Area : ☐ HK 香港 ☐ K 九龍 ☒ NT 新界
地區

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社契

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(a) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(a)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code/編號 (1-33)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24 24 24	1 x 5 kg Co2 滅火筒 11 x 9 litres 水劑滅火筒 18 x 5 kg 粉劑滅火筒	寫字樓, 工場	合乎消防條例	4-3-2022	3-3-2023

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code/編號 (1-33)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			Nil		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code/編號 (1-33)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			Nil	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/特此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature :
受權人簽署

Name :
姓名

FSD/RC No :
消防處註冊號碼

Company Name :
公司名稱

Telephone :
聯絡電話

Date :
日期

NG SUI HING

RC 3/181

FAN AH FIRE ENG. CO

4-3-2022

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

附 4 E (4/4)

LEGEND

NEW WATER PIPE
GATE VALVE
CHECK VALVE
CHECK METER POSITION
STRAINER
PUMP
FLEXIBLE CONNECTOR
LEVEL SWITCH (ELECTRODE TYPE)
BALL VALVE
FIRE HYDRANT OUTLET / DRINK C/W PLUG
HOSE REEL WITH 30m HOSE LENGTH
PRESSURE SWITCH
PRESSURE GAUGE
AIR VENT
150mm DIA. ALARM BELL
WEATHER PROOF 150mm DIA. ALARM BELL
250mm DIA. WEATHERPROOF MASTER ALARM BELL
YODA ALARM AND INDICATION LIGHT
BREAKGLASS UNIT
WEATHER PROOF BREAKGLASS UNIT
EXIT SIGN COMPLETE WITH 1x14W 550mm LONG 75 LAMP TUBE, BATTERY PACK AND CONVERSION KIT FOR 2 HOUR DURATION (SINGLE FACE / DOUBLE FACE)

ABBREVIATION

FS FIRE SERVICES PIPE
FR FRESH WATER
FH FIRE HYDRANT
HR HOSE REEL
LPC LOSS PREVENTION COUNCIL
S.B. SAND BUCKET
W.P. WEATHER PROOF
H/L HIGH LEVEL
M/L MID LEVEL
L/L LOW LEVEL
F/A FROM ABOVE
F/B FROM BELOW
T/A TO ABOVE

T/B TO BELOW
U/G UNDERGROUND
SPI SPRINKLER INLET
FSI FIRE SERVICES INLET
NO NORMALLY OPEN
NC NORMALLY CLOSE
EX. EXISTING
VFA VISUAL FIRE ALARM
MCP MOTOR CONTROL PANEL
W/ WITH
AFA AUTOMATIC FIRE ALARM
MFA MANUAL FIRE ALARM
AV AUTOMATIC AIR VENT

PUMP SCHEDULE

EQUIPMENT	EQUIPMENT NO.	MODE OF OPERATION	DAILY FLOW (L/s)	DAILY HEAD (m)	MOTOR DRIVING (kW)	PUMP SPEED (rpm)	PUMP TYPE
FS PUMP	FSP-1	DUTY	30	450	2.2	2800	VERTICAL MIXED-GRIND
FS PUMP	FSP-2	STANDBY	30	450	2.2	2800	VERTICAL MIXED-GRIND

SCHEDULE OF PIPE MATERIALS

ABOVE GROUND PIPEWORK:

1. FIRE HYDRANT / HOSE REEL / SPRINKLER PIPEWORK UP TO & INCLUDING 150mm

2. FIRE HYDRANT / HOSE REEL / SPRINKLER PIPEWORK UP TO & INCLUDING 150mm

BELOW GROUND PIPEWORK:

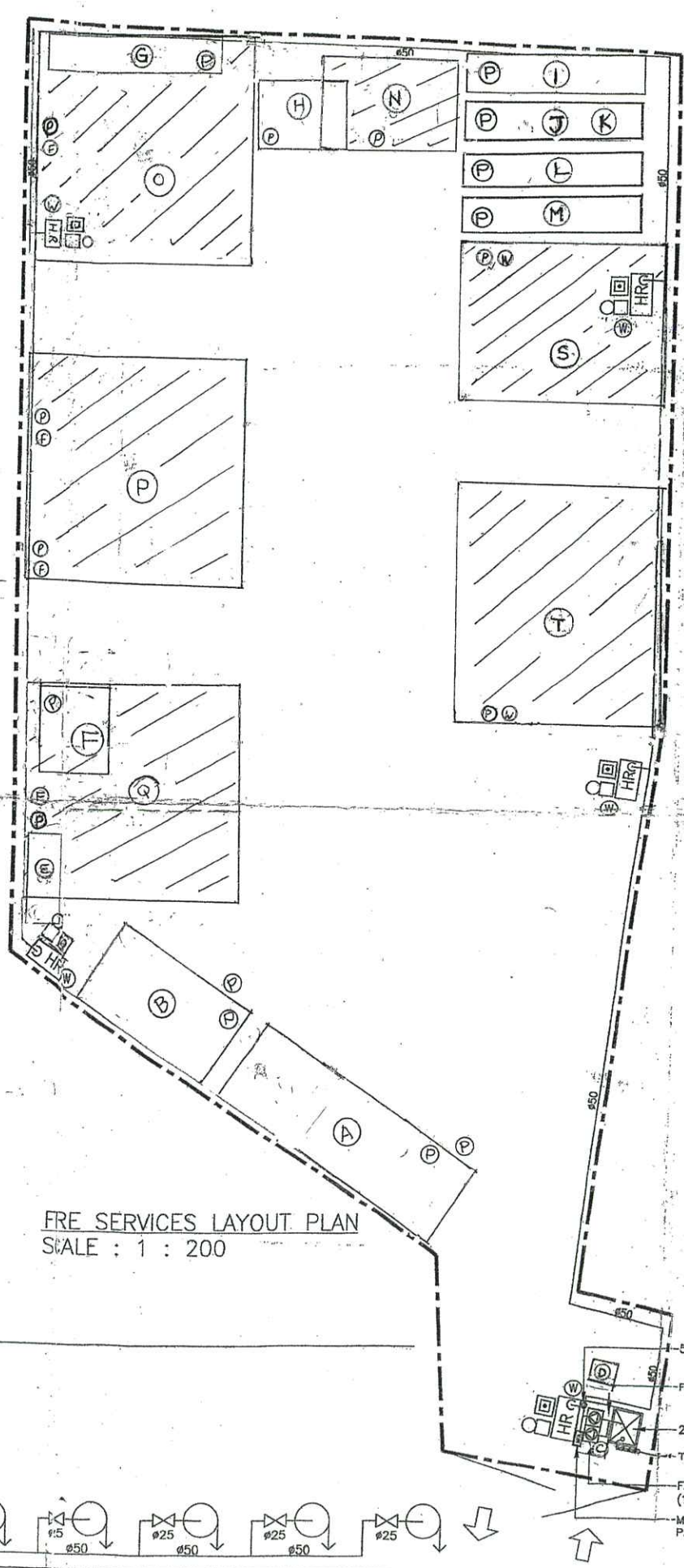
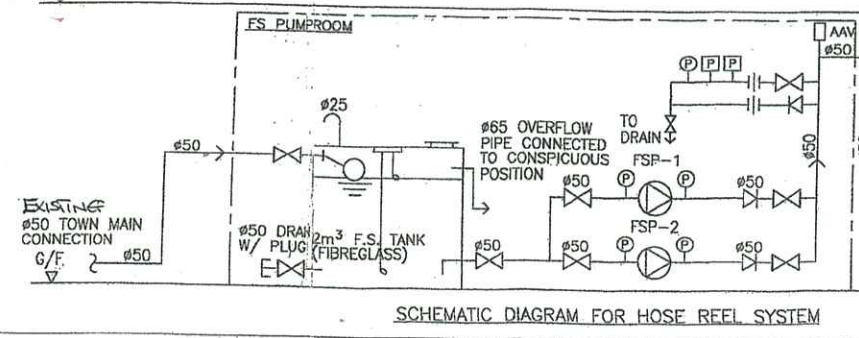
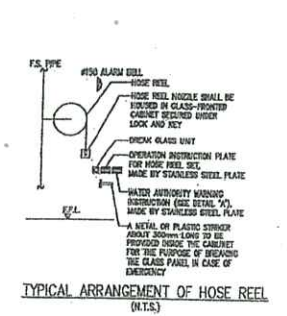
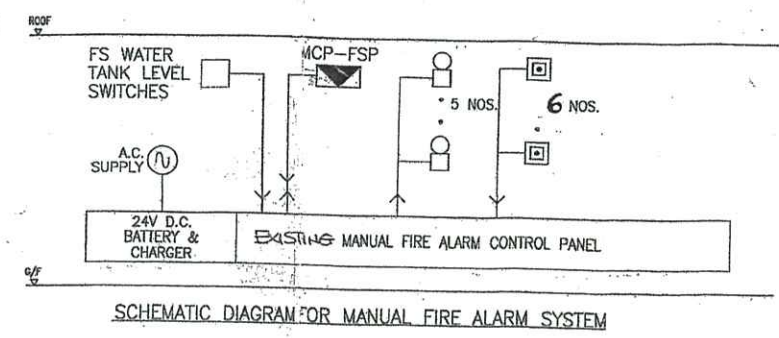
1. FIRE HYDRANT / HOSE REEL / SPRINKLER PIPEWORK UP TO & INCLUDING 150mm

2. FIRE HYDRANT / HOSE REEL / SPRINKLER PIPEWORK UP TO & INCLUDING 150mm

- F.S. NOTES**
- SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5266 : PART 1 AND EN 1838.
 - SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BS 5266 : PART 1 AND FSD CIRCULAR NO. 5/2008.
 - EXITING FIRE ALARM SHALL BE PROVIDED TO THE ENTIRE BUILDING AND DEVICE TO BE LOCATED AT EACH HOSE REEL POINT. THIS ACTUATION POINT SHOULD INCLUDE FACILITIES FOR FIRE PUMP START AND AUDIO / VISUAL WARNING DEVICE INITIATION.
 - PORTABLE FIRE FIGHTING APPLIANCES SHALL BE PROVIDED AT POSITIONS AS INDICATED ON LAYOUT PLANS IN ACCORDANCE TO CODES OF PRACTICE FOR MINIMUM FIRE SERVICES INSTALLATIONS AND EQUIPMENT.
 - MODIFIED HOSE REEL SYSTEM WITH 2M³ F.S. WATER TANK SHALL BE PROVIDED. THERE SHALL BE SUFFICIENT HOSE REELS TO ENSURE THAT EVERY PART OF EACH BUILDING CAN BE REACHED BY A LENGTH OF NOT MORE THAN 30M OF HOSE REEL TUBING FOR THE ENTIRE BUILDING.

STRUCTURE	DIMENSION (L x W x H) (m)	No of Storey	TOTAL FLOOR AREA (ABOUT)	STRUCTURE USAGE
A	17 x 6 x 5	2	204m ²	OFFICE
B	10 x 6 x 5	2	120m ²	OFFICE
C	3.05 x 2.4 x 2.9	1	7.3m ²	F.S. PUMP ROOM
D	1.85 x 1.25 x 2.9	1	2.3m ²	METER ROOM
E	6.1 x 2.3 x 2.9	1	14m ²	TOILET
F	6.1 x 4.9 x 2.6	1	30m ²	STORAGE
G	12.25 x 2.45 x 5.2	1	30m ²	STAFF ROOM
H	6.1 x 4.9 x 2.6	1	30m ²	STORAGE
I	12.25 x 2.45 x 2.6	1	30m ²	STORAGE
J	12.25 x 2.45 x 2.6	1	30m ²	STORAGE
K	6.1 x 4.9 x 2.9	1	15m ²	STORAGE
L	12.45 x 2.45 x 2.6	1	30m ²	STORAGE
M	12.45 x 2.45 x 2.6	1	30m ²	STORAGE
N	6 x 9.6 x 2.6	1	57.6m ²	SHELTER
O	15 x 14.8 x 5	1	222m ²	SHELTER
P	15 x 14.8 x 5	1	222m ²	SHELTER
Q	15 x 14.8 x 5	1	222m ²	SHELTER
S	10.5 x 14 x 5	1	147m ²	SHELTER
T	16 x 14 x 5	1	224m ²	SHELTER

A.A.V. AUTOMATIC AIR VENT
STAR-DELTA MOTOR STARTER
DIRECT-ON-LINE MOTOR STARTER
AC POWER SUPPLY
OFFICE PLATE
MOTOR
EMERGENCY PUSH BUTTON
ISOLATOR
FUSE SWITCH
FUSE
MOTOR CONTROL PANEL
VISUAL FIRE ALARM (SYNCHRONIZED TYPE)
MFA MANUAL FIRE ALARM PANEL
BOUNDARY LINE (FENCED OFF AREA WITHOUT COVER) FOR EACH UNIT
ENTRANCE FOR UNIT
METAL CONTAINER
SHELTER
5kg DRY POWER FIRE EXTINGUISHER
5kg CO₂ FIRE EXTINGUISHER
9L AFFF FOAM FIRE EXTINGUISHER
9L WATER CO₂ FIRE EXTINGUISHER



B.D. REF.

FSD REF.:

PD REF.: TPB/A/YL-HT/1030

PIPE SIZE COLOUR CODE

20mm	ORANGE
25mm	GREEN
32mm	RED
40mm	PURPLE
50mm	YELLOW
65mm	LIGHT BLUE
80mm	DARK GREEN
100mm	LIGHT BROWN
150mm	BROWN
200mm	DARK BLUE

LOCATION PLAN

F	1/2017	AS PER FSD COMMENTS
E	5/2017	AS PER FSD COMMENTS
D	2/2017	AS PER FSD COMMENTS
C	9/2016	HT/1030 SUBMISSION
B		TPB/A/YL-HT/854 FSD INSPECTION
A	4/2016	AS PER FSD COMMENTS

CLIENT :

ARCHITECTS & ENGINEERS:

PENTECH BUILDING SERVICES

F.S. CONTRACTOR

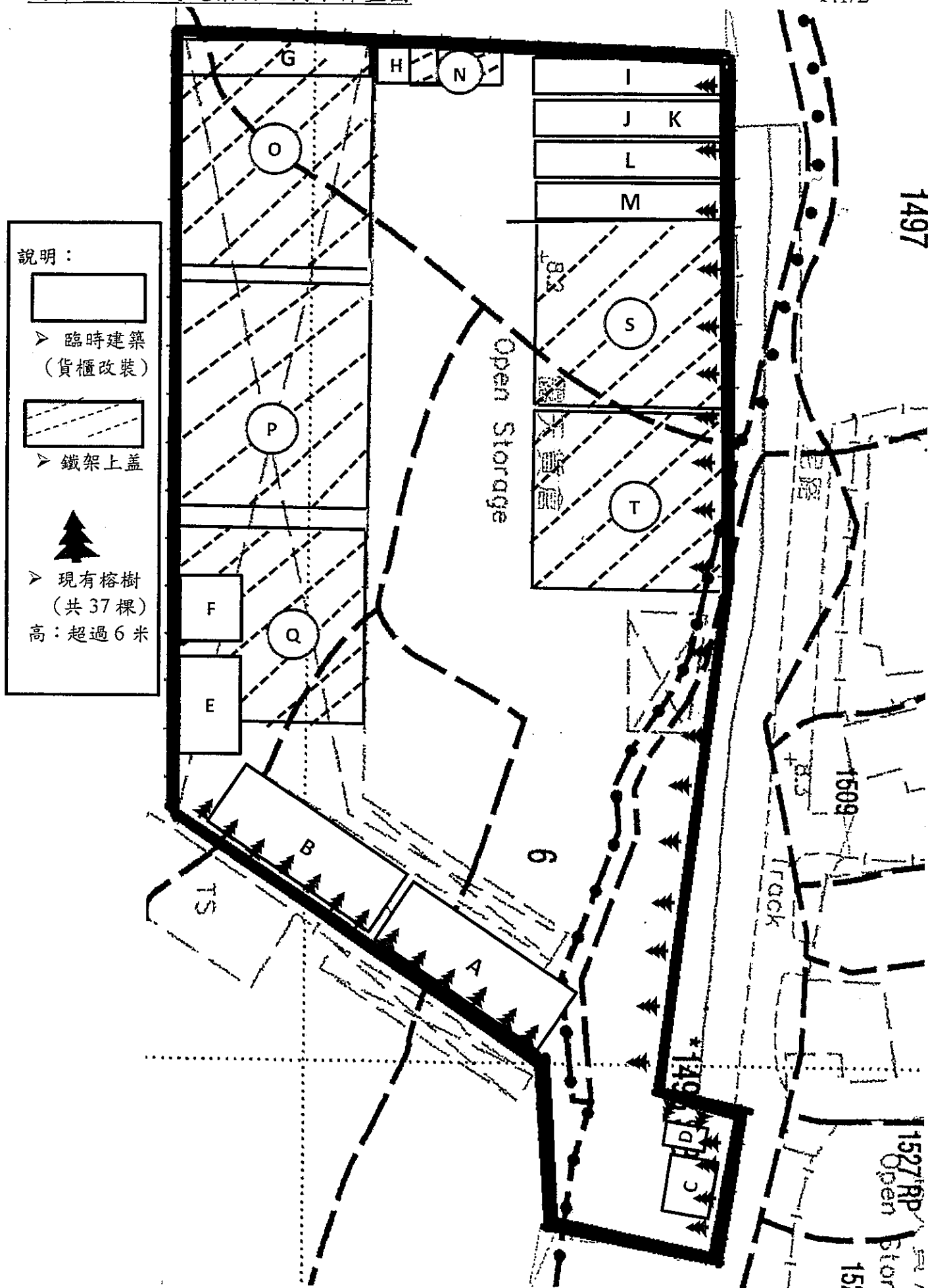
JOB TITLE :

LOTS 4 (PART), 5 (PART), 6 (PART) AND 7s.A (PART) IN D.D.124, LOT 1498s.BRP (PART) IN D.D.125, AND ADJOINING GOVERNMENT LAND, HA TSUEN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES.

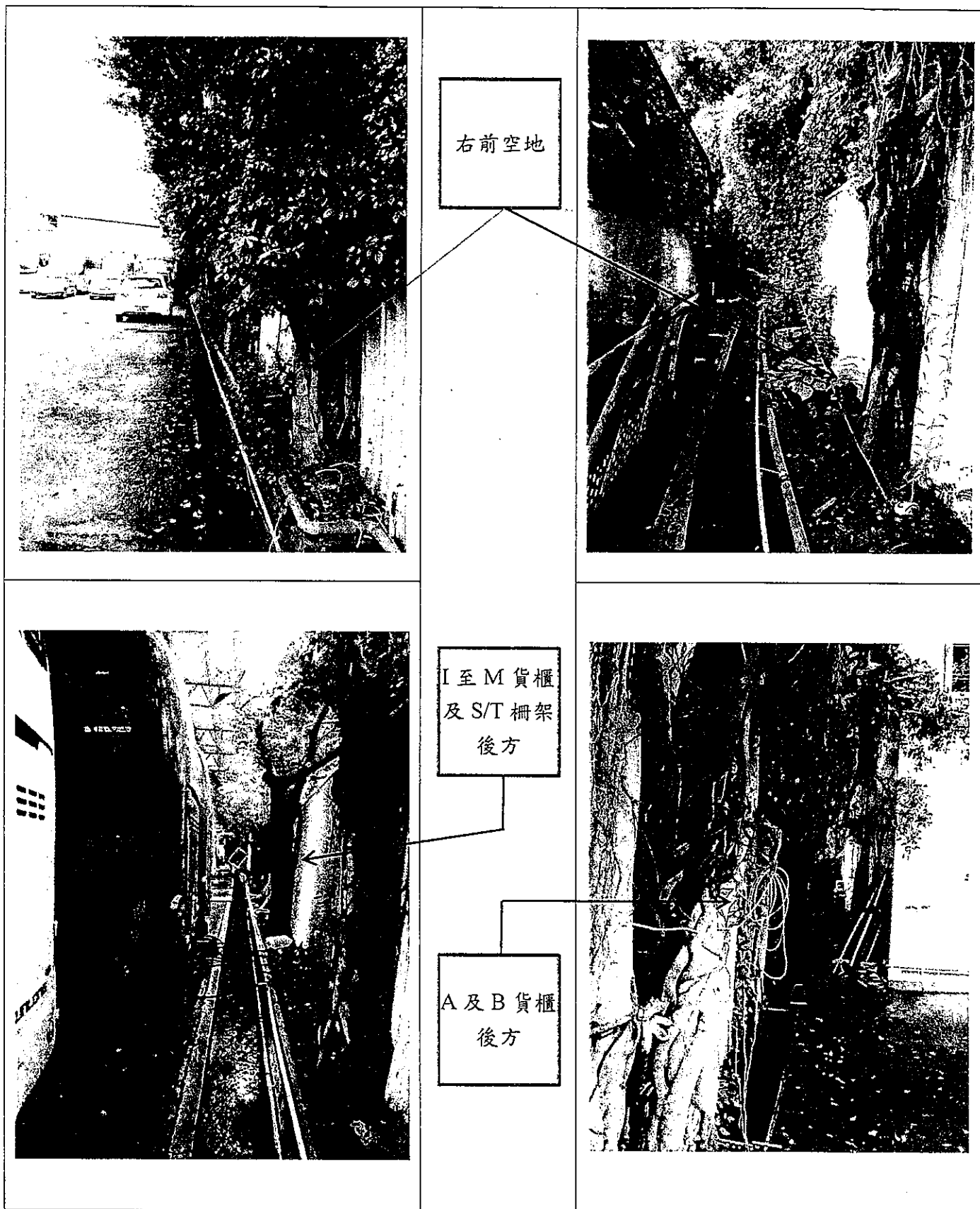
DRAWING TITLE :

BLOCK PLAN, NOTES, LEGEND, ABBREVIATION, SCHEMATIC DIAGRAMS & F.S. LAYOUT PLANS

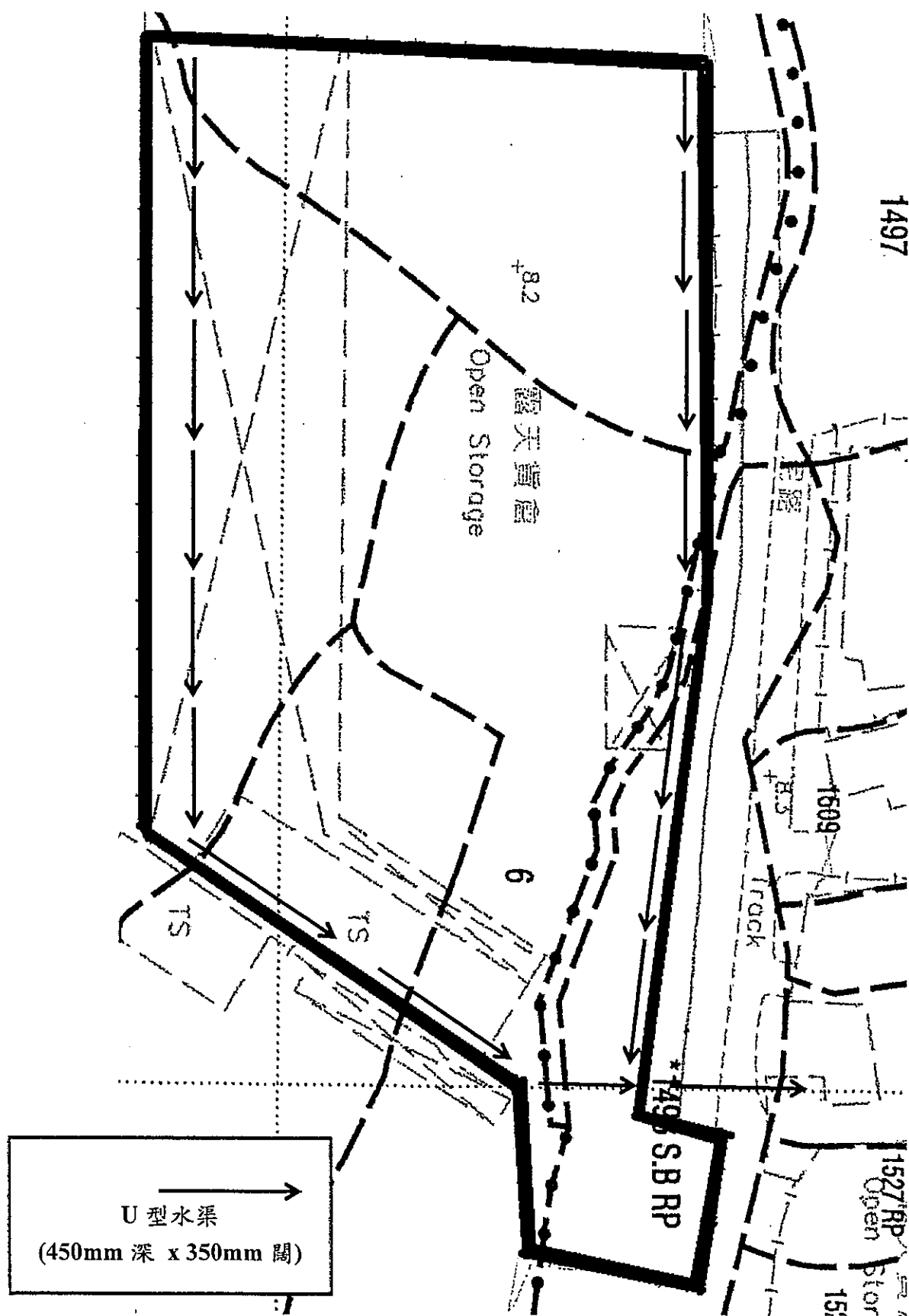
SCALE	AS SHOWN	DRAWN DATE	SEPT, 2016
DRAWN BY	CAD	CHECKED BY	R. TAM
DRAWING NO.	FS-01	REV. NO.	F
DRAWING FILE :	© COPYRIGHT RESERVED		

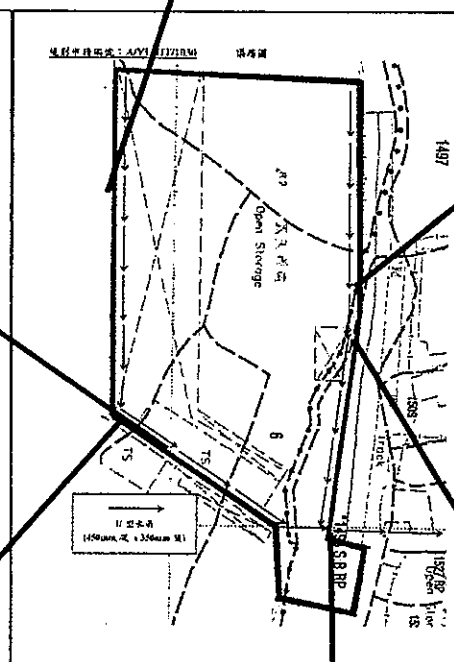


樹木位於水渠及圍欄中間



本司場內周邊有 U 型水渠(見附圖) 將全部保留。本司定時每月清理水渠，保持排水暢通





☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public g



RE: Application for Planning Permission - A/HSK/392

15/07/2022 12:27

From: "Simon" <[REDACTED]>
To: <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: <ackchow@pland.gov.hk>
File Ref:

1 attachment



A_HSK_392 Amendments 220715 (2).pdf

Dear Sir/Madam

Please find attached further amended pages, they should supersede the previous ones.

Regards

Simon CHUNG

From: Simon [mailto:[REDACTED]]
Sent: Friday, July 15, 2022 11:47 AM
To: 'tpbpd@pland.gov.hk'
Cc: ackchow@pland.gov.hk
Subject: RE: Application for Planning Permission - A/HSK/392

Dear Sir/Madam

Please find attached the further amendment. Please replace this with the previous one.

Thanks and regards

Simon CHUNG

From: Simon [mailto:[REDACTED]]
Sent: Friday, July 15, 2022 11:27 AM
To: 'tpbpd@pland.gov.hk'
Cc: ackchow@pland.gov.hk
Subject: Application for Planning Permission - A/HSK/392

Dear Sir/Madam

Further to my conversation with Mr. Chow, attached please find the amended pages, as suggested.

Should you have further queries, please do not hesitate to let us know.

Best regards

Simon CHUNG

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

永恆環球有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	元朗廈村丈量約份第124約地段第1號(部份)、第5號(部份)、第6號(部份)及第7號A分段(部份), 丈量約份第125約地段第1498號B分段餘段(部份)和毗連政府土地
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 3,576 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 1,494 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	..... 74 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時「新車檢驗中心和車輛維修工場、露天存放待售車輛(包括：旅遊巴士、拖頭及貨車)，以及附屬倉庫(貯存零配件)連地盤辦公室」 (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	..... 2,217 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	..... 1,359 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	..... 18
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	..... 1,494 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	..... 1,494 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 Private Car Parking Spaces 私家車車位 10輛沒有劃定的車位的予職員/訪客之用 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 40輛沒有劃定車位的新/舊維修車輛 (種類包括：旅遊巴士、拖頭及貨車)	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	1,494 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	18	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	m 米 5.8 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 2 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		50
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 新/舊維修車輛(包括旅遊巴士、拖頭及貨車) <hr/> <hr/>		10 40
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lays 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/> <hr/>		

附件三：臨時建築物面積總括

潤 x 深 x 高 (米)	建架物	總佔地面積 (平方米)	總樓面面積 (平方米)	佈置	用途
A 24.4 x 2.45 x 2.9	貨櫃 x 2	60	120	二個貨櫃上下擺列	辦工室
B 24.4 x 2.45 x 2.9	貨櫃 x 2	60	120	二個貨櫃上下擺列	客戶休息室 / 零配件倉庫
C 3.05 x 2.4 x 2.9	貨櫃 x 1	7	7	座地	消防泵房
D 1.85 x 1.25 x 2.9	石屋	2	2	單層	電錶房
E 6.1 x 2.3 x 2.9	貨櫃 x 1	9	9	座地 (約1/3鐵架上蓋內)	員工沖涼及衛生室
F 6.1 x 4.9 x 2.6	貨櫃 x 1			座地 (鐵架上蓋內)	機件修理房
G 12.25 x 2.45 x 5.2	貨櫃 x 2			兩個貨櫃上下擺列 (鐵架上蓋內)	維修部員工休息室
H 6.1 x 4.9 x 2.6	貨櫃 x 2	30	30	兩個貨櫃前後座地擺列 (其中一個在鐵架上蓋內 - 單計一個面積)	零配件倉庫
I/J 12.25 x 2.45 x 2.6	貨櫃 x 1	30	30	座地	零配件倉庫
12.25 x 2.45 x 2.6	貨櫃 x 1	30	30	座地	零配件倉庫
K 6.1 x 2.45 x 2.9	貨櫃 x 1		15	置J上方	辦工室
L 12.25 x 2.45 x 2.6	貨櫃 x 1	30	30	座地	零配件倉庫
M 12.25 x 2.45 x 2.6	貨櫃 x 1	30	30	座地	零配件倉庫
		288	423		

鐵架上蓋

潤 x 深 x 高 (米)	建架物	總佔地面積 (平方米)	總樓面面積 (平方米)	用途
N 9.6 x 6 x 2.6	鐵架上蓋	58	58	零配件儲存
O 15 x 15 x 5	鐵架上蓋	225	225	車輛維修之遮蔭
P 15 x 15 x 5	鐵架上蓋	225	225	車輛維修之遮蔭
Q 15 x 15 x 5	鐵架上蓋	225	225	車輛維修之遮蔭
S 12.5 x 13.5 x 5	鐵架上蓋	169	169	車輛維修之遮蔭
T 12.5 x 13.5 x 5	鐵架上蓋	169	169	車輛維修之遮蔭
		1,071	1,071	

總佔地面積 (平方米) : 1,359

總樓面面積 (平方米) : 1,494

**Town Planning Board Guidelines for
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No.13F)**

1. On 27.3.2020, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13F) were promulgated, which set out the following criteria for New Development Areas:
 - (a) The planning for various NDAs (including potential development areas) in the New Territories has been in progress and the land use proposals for some of these areas have been incorporated as appropriate into relevant statutory town plans. The NDAs will be implemented by phases. While it is envisaged that the existing open storage and port back-up uses in these areas will be gradually phased out, sympathetic consideration may be given to applications for continued operation of these uses during the interim period before the sites are required for NDA development.
 - (b) For existing open storage and port back-up uses with previous planning approval(s) and/or permitted under the previous OZPs, sympathetic consideration may be given to the application (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant) until the concerned site is required for implementation of NDA development, provided that the relevant approval conditions, if any, have been complied with. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the continued operation of the current uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas and the concerns of the departments and local residents, if any, can be addressed through the implementation of the approval conditions.
 - (c) In view of the impending implementation of NDAs, new open storage and port back-up uses are generally not encouraged to infiltrate into the NDAs. There is a general presumption against such uses at greenfield areas and/or at sites with land use compatibility issue, e.g. in close proximity to existing residential dwellings which may be subject to environmental nuisances caused by the open storage and port back-up uses. Applications will normally be rejected unless under exceptional circumstances.
 - (d) Any approved temporary use and development should not jeopardize the long-term planned development on the respective site/the surrounding area under the NDA and the applicant should be advised that the site would be required by the government at any time during the planning approval period for implementation of government projects.

Previous S.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/YL-HT/562	Temporary Centre for Inspection of New Vehicles with Ancillary Offices and Storerooms for a Period of 3 Years	1.8.2008 (Revoked on 1.2.2009)
A/YL-HT/629	Temporary Centre for Inspection of New Vehicles with Ancillary Offices and Storerooms for a Period of 3 Years	10.7.2009 (Revoked on 10.10.2011)
A/YL-HT/854	Temporary Centre for Inspection of New Vehicles, Car Repair Workshop and Open Storage of New Vehicles with Ancillary Offices and Storerooms for a Period of 3 Years	16.8.2013
A/YL-HT/1030	Temporary Centre for Inspection of New Vehicles, Car Repair Workshop and Open Storage of Vehicles Prior to Sale (Including Coach, Tractor and Lorry) with Ancillary Warehouse for Storage of Parts and Accessories and Site Office for a Period of 3 Years	24.6.2016
A/HSK/148	Renewal of Planning Approval for Temporary "Centre for Inspection of New Vehicles, Car Repair Workshop and Open Storage of Vehicles Prior to Sale (Including Coach, Tractor and Lorry) with Ancillary Warehouse for Storage of Parts and Accessories and Site Office" for a Period of 3 Years	31.5.2019

Rejected Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/YL-HT/423	Proposed Temporary Open Storage of Brand New Vehicles (including Container Tractor and Coach) for a Period of 3 Years	9.12.2005	(1) – (3)
A/YL-HT/433	Temporary Open Storage of Brand New Vehicles (including container tractor and coach) for a Period of 3 Years	17.3.2006	(1) – (3)
A/YL-HT/469	Temporary Centre for Inspection of New Vehicles and Office for a Period of 3 Years	16.3.2007	(1) – (3)

Rejection Reasons:

- (1) the development was not in line with the planning intention of the "Residential (Group D)" ("R(D)") zone which was intended primarily for improvement and upgrading of existing temporary structures within the rural areas through redevelopment of existing temporary structures into permanent buildings and for low-rise, low-density residential developments subject

to planning permission from the Town Planning Board. No strong justification had been given in the submission for a departure from such planning intention, even on a temporary basis.

- (2) the development was not in line with the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storages and Port Back-up Uses in that there were adverse departmental comments and there was insufficient information in the submission to demonstrate that the development would not have adverse environmental, traffic and drainage impacts on the surrounding area.
- (3) the approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications within "R(D)" zone. The cumulative impact of approving such applications would result in a general degradation of the environment.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no adverse comment on the application.

2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no adverse comment on the application from traffic engineering point of view.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- the proposed access arrangement should be commented by Transport Department.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the application from drainage point of view; and
- should the application be approved, conditions should be stipulated requiring the applicant to maintain the existing drainage facilities and submit a condition record of the existing drainage facilities to his satisfaction.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the proposal;
- the fire service installations proposal is considered acceptable; and
- having considered the nature of the open storage, the following approval condition shall be added:

the provision of fire extinguisher(s) and the submission of a valid fire certificate (FS251) within 6 weeks from the date of planning approval.

5. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no adverse comment on the application; and
- there was no substantiated environmental complaint pertaining to the Site received in the past 3 years.

6. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application under the Buildings Ordinance; and
- no building plan submission in relation to the development at the Site was approved or under processing.

7. Long-term Development

Comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD):

- no objection to the application.

8. Water Supplies

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD):

- no objection to the application.

9. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- no comment from departmental point of view; and
- her office has not received any comment from the locals on the application.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note that the Site might be resumed at any time during the planning approval period for implementation of government projects;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
- the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots (OSAL) and Government Land (GL). The OSALs are held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - the Site situated on GL with about 73m² is covered by Short Term Tenancy No. 3004 for the purposes of Temporary Centre for Inspection of New Vehicles, Car Repair Workshop and Open Storage of New Vehicles with Ancillary Offices and Storerooms;
 - the private lots covered by Short Term Waiver (STW) are listed below:

<u>Lot(s) No(s)</u>	<u>STWs No.</u>	<u>Purposes</u>
4 in D.D. 124	4604	Temporary Centre for Inspection of New Vehicles, Car Repair Workshop and Open Storage of New Vehicles with Ancillary Offices and Storerooms
5 in D.D. 124	4605	
6 in D.D. 124	4606	
7 S.A in D.D. 124	4607	
1498 S.B RP in D.D. 125	4608	

- the STT/STW holder(s) should apply to his office for modification of the STT/STW conditions where appropriate. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fee, as may be imposed by LandsD;
- (d) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the required condition record should include coloured photos showing the current condition of the drainage facilities and a layout plan indicating the locations of the photos taken. The submitted photos should cover all internal surface channels, catch pits, sand traps, manholes, terminal catch pits/manholes and the downstream discharge path as indicated on the submitted drainage proposal;
- (e) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
- sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads; and
 - the local track leading to the Site is not under Transport Department's purview. The

applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;

- (f) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
- adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - the section of Ha Tsuen Road fronting the Site is not maintained by his office. His office should not be responsible for the maintaining the site access at Ha Tsuen Road;
- (g) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the required condition record should include coloured photos showing the current condition of the drainage facilities and a layout plan indicating the locations of the photos taken. The submitted photos should cover all internal surface channels, catch pits, sand traps, manholes, terminal catch pits/manholes and the downstream discharge path as indicated on the submitted drainage proposal;
- (h) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- the applicant is advised that the installation /maintenance/ modification/ repair work of fire service installation (FSI) shall be undertaken by an Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the installation/maintenance/ modification/ repair work issue to the person on whose instruction the work was undertaken a certificate (FS 251) and forward a copy of the certificate to the Director of Fire Services.;
 - good practice guidelines (**Appendix VI** of this RNTPC Paper) for open storage should be adhered to; and
 - the applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (i) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the latest 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' ('COP') in order to minimize the possible environmental impacts on the surrounding area;
- (j) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. If the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5 m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage;
 - if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the captioned application;

- for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - before any new building works (including containers/ open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO; and
 - any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (k) to note the comments of the Project Manager(West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD) that the Site falls within the boundary of Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New Development Area (HSK/HT NDA). To ensure timely and orderly implementation, the development of HSK/HT NDA and relevant site formation and infrastructure works would be implemented in three phases, viz. First Phase development, Second Phase development and Remaining Phase development. The lots concerned fall within the sites under Second Phase development of HSK/HT NDA. While the detailed implementation programme for the project is still being formulated, it is envisaged that the site formation and engineering infrastructure works for Second Phase development will commence in 2024. In this regard and subject to the necessary approvals as required, the government plans to acquire these relevant sites by end 2023 progressively for the development of HSK/HT NDA. The applicant is required to pay attention to the development programme and liaise with his office if any structures would be erected to ensure that his proposed development would not affect the proposed works under HSK/HT NDA.

消防處發出之露天貯存用地良好作業指引
Good Practice Guidelines for Open Storage issued by the Director of Fire Services

		消防車輛 內部通道 Internal Access for Fire Appliances	地段界線 (淨闊度) Lot Boundaries (Clear Width)	貯存物品 地點與 臨時構築物 之間的距離 Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	貯存物品 地點的大小 Cluster Size	貯存高度 Storage Height
1.	露天貯存貨櫃 Open Storage of Containers		2 米 2m	4.5 米 4.5m		
2.	露天貯存非易燃物品 或有限數量的易燃物品 Open Storage of Non- Combustibles or Limited Combustibles	4.5 米 4.5m	2 米 2m	4.5 米 4.5m		
3.	露天貯存易燃物品 Open Storage of Combustibles	4.5 米 4.5m	2 米 2m	4.5 米 4.5m	40 米乘 40 米 40m x 40m	3 米 3m

備註：露天貯存用地／回收場內不得吸煙或使用明火。

Remarks: Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage/recycling site.